



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**CERTYFIKAT BEZPIECZEŃSTWA STATKU PASAŻERSKIEGO
W PASAŻERSKIEJ ŻEGLUDZE KRAJOWEJ
PASSENGER SHIP ENGAGED IN DOMESTIC VOYAGES
SAFETY CERTIFICATE**

Niniejszy certyfikat należy uzupełnić wykazem wyposażenia (formularz K)
This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form K)

nr / No.:

wydany na podstawie
issued under the provisions of

art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim
(Dz. U. Nr 228, poz. 1368, z późn. zm.)

*Article 23.1 of Act of 18 August 2011 on Maritime Safety
(Journal of Laws No. 228 item 1368, as amended)*

oraz potwierdzający zgodność poniższego statku z postanowieniami
and confirming compliancy of the vessel hereafter with the provisions of

DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2009/45/WE Z DNIA 6 MAJA 2009 R.
DIRECTIVE 2009/45/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 6 MAY 2009

W SPRAWIE REGUŁ I NORM BEZPIECZEŃSTWA STATKÓW PASAŻERSKICH
ON SAFETY RULES AND STANDARDS FOR PASSENGER SHIPS

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

przez / by

Nazwa statku <i>Name of the ship</i>	Sygnal rozpoznawczy <i>Distinctive number or letters</i>	Port macierzysty <i>Port of registry</i>	Liczba pasażerów <i>Number of passengers</i>

Numer IMO¹:
*IMO number*¹:

Długość:
Length:

Pojemność brutto:
Gross tonnage:

Data położenia stępki lub osiągnięcia podobnego stadium budowy statku:
Date on which the keel was laid or ship was at a similar stage of construction:

Data inspekcji wstępnej:
Date of initial survey:

¹ Numer Identyfikacyjny IMO zgodny z Rezolucją A.600(15), jeśli ma zastosowanie. / *IMO ship identification number in accordance with Resolution A.600(15), if any.*

Obszary, na których statek jest uprawniony do żeglugi (prawidło IV/2 SOLAS): A1 / A2 / A3 / A4²
Sea areas in which the ship is certified to operate (SOLAS Regulation IV/2): A1 / A2 / A3 / A4²

Klasa statku stosownie do obszarów, na których statek jest uprawniony do żeglugi: A / B / C / D²
Class of ship in accordance with the sea area in which the ship is certified to operate: A / B / C / D²

z uwzględnieniem następujących ograniczeń lub wymagań dodatkowych³
subject to following restrictions or additional requirements³

.....

Minimalna bezpieczna obsługa statku / <i>Minimum safe manning</i>		
Stanowisko / <i>Capacity</i>	Dyplom lub świadectwo / <i>Certificate</i>	Liczba osób / <i>No. of persons</i>
Kapitan / <i>Master</i>		
Oficerowie pokładowi / <i>Deck officers</i>		
Starszy mechanik / <i>Chief engineer</i>		
Oficerowie mechanicy / <i>Engineer officers</i>		
Radiooperator / <i>Radio operator</i>		
Marynarze pokładowi / <i>Deck ratings</i>		
Motorzyści / <i>Engine room ratings</i>		

Dopuszczalna liczba pasażerów:
Number of passengers allowed on board:

NINIEJSZYM STWIERDZA SIĘ, ŻE:
THIS IS TO CERTIFY:

- statek został poddany inspekcji zgodnie z art. 12 dyrektywy 2009/45/WE,**
that the ship has been surveyed in accordance with Article 12 of Directive 2009/45/EC,
- inspekcja wykazała, że statek jest w pełni zgodny z wymaganiami dyrektywy 2009/45/WE,**
that the survey showed that the ship fully complies with the requirements of Directive 2009/45/EC,
- został/nie został² wydany certyfikat zwolnienia,**
an Exemption Certificate has/has not² been issued,
- wyznaczono następujące podziałowe wodnice ładunkowe:**
that the following subdivision load lines have been assigned:

Podziałowe wodnice ładunkowe wyznaczone i cechowane na burtach w środku długości statku (prawidło II-1/18) <i>Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side at amidships (Regulation II-1/18)</i>	Wolna burta (mm) <i>Freeboard (mm)</i>	Uwagi dotyczące alternatywnych warunków eksploatacji <i>Remarks with regard to alternative service conditions</i>
C.1⁴		
C.2		
C.3		

² Niepotrzebne skreślić. / *Delete as appropriate.*

³ Wykaz mających zastosowanie, stosownie do lokalnych okoliczności, ograniczeń wynikających ze specyfiki trasy żeglugowej, obszaru morza, ograniczeń dotyczących okresu eksploatacji lub innych wymagań dodatkowych.
Record any restriction applicable by reason of either the route, area of operation or restricted period of operation or any additional requirement due to specific local circumstances.

⁴ Cyfry arabskie umieszczone za literą „C” w rubryce dotyczącej podziałowych wodnic ładunkowych można zastąpić cyframi rzymskimi lub literami, jeśli administracja państwa bandery uzna za niezbędne odróżnienie ich od międzynarodowych symboli podziałowych wodnic ładunkowych.
The Arabic numerals following the letter 'C' in the subdivision load line notations may be replaced by Roman numerals or letters if the Administration of the Flag State considers this necessary to distinguish them from the international subdivision load line notations.

Niniejszy certyfikat jest ważny do
This Certificate is valid until

zgodnie z art. 12 dyrektywy 2009/45/WE.
in accordance with Article 12 of Directive 2009/45/EC.

Wydany w:
Issued at:

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature

**ADNOTACJE DOTYCZĄCE PRZEDŁUŻENIA WAŻNOŚCI CERTYFIKATU O JEDEN MIESIĄC ZGODNIE
Z ART. 13 UST. 2
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE ONE MONTH IN ACCORDANCE
WITH ARTICLE 13.2**

Zgodnie z art. 13 ust. 2 dyrektywy 2009/45/WE niniejszy certyfikat należy uznawać za ważny do dnia

This Certificate shall in accordance with Article 13.2 of Directive 2009/45/EC of the European Parliament and the Council be accepted as valid until

.....
Miejscowość, data / Place, date

.....
Pieczęć / Seal

.....
Podpis / Signature